



Notices to Mariners

NtM 23/2024

Notices: 193 - 196 / 20.08.2024



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Archipelago Sea	6
Vuoksi watercourse	8
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.08.2024)	9

Index by Area

Gulf of Finland

Charts

*194(T)/2024	18, 191, A, B
*195/2024	14, 138, A

Archipelago Sea

Charts

*193(T)/2024	22, 24, B, D
--------------	--------------

Vuoksi watercourse

Charts

*196/2024	L
-----------	---

Index by Chart

Charts	Notices
14	*195/2024
18	*194(T)/2024
22	*193(T)/2024
24	*193(T)/2024
138	*195/2024
191	*194(T)/2024
A	*194(T)/2024, *195/2024
B	*193(T)/2024, *194(T)/2024
D	*193(T)/2024
L	*196/2024

Gulf of Finland



*194(T)/2024

2024-08-20

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Sompasaari. Buoyage

Charts		Previous
18	(INT 1250)	187/2024 ↗
191	(INT 1159)	187/2024 ↗
A626		187/2024 ↗
B626		193/2024 ↗

Time: to approx. 31 December 2025

1		18, 191, A626, B626			
Add			60°10.652'N	24°58.615'E	88879
<hr/>					
2		18, 191, A626, B626			
Add			60°10.647'N	24°58.612'E	88881



(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

*195/2024

2024-08-20

Finland. Gulf of Finland. Kotka. Mussalo. Buoyage

Charts		Previous
14	(INT 1246)	82/2024 ↗
138	(INT 1155)	35/2024 ↗
A610, A610.1		194/2024 ↗

1		14, 138, A610, A610.1			
Delete			60°25.22'N	26°54.66'E	52312
<hr/>					
2		14, 138, A610, A610.1			
Delete			60°25.36'N	26°54.80'E	52309

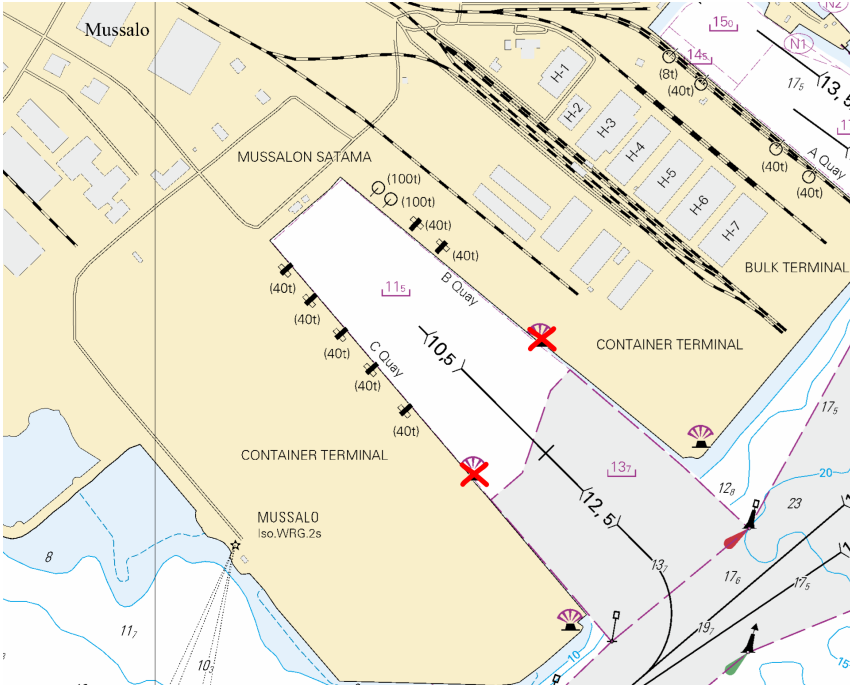


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(HaminaKotka Satama Oy, 2024)

Archipelago Sea







*193(T)/2024

2024-08-14

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Simpskär. Buoyage. Fairway areas

Charts		Previous
22	(INT 1254)	72/2024 ↗
24	(INT 1187)	188/2024 ↗
B647		188/2024 ↗
D701		189/2024 ↗

Time: to approx. 31 October 2024

1	22, 24, B647, D701			
Delete 		59°53.42'N	22°18.73'E	3800
2	22, 24, B647, D701			
Delete 		59°53.23'N	22°18.78'E	5456
3	22, 24, B647, D701			
Add 		59°53.390'N	22°18.711'E	88898
4	22, 24, B647, D701			
Add 		59°53.305'N	22°18.778'E	88896
5	22, 24, B647, D701			
Add 	Between the following positions:	(1) 59°53.418'N	22°18.905'E	
		(2) 59°53.390'N	22°18.711'E	
	Delete former edge line	(3) 59°53.399'N	22°17.424'E	
6	22, 24, B647, D701			
Add 	Between the following positions:	(1) 59°53.229'N	22°20.659'E	
		(2) 59°53.305'N	22°18.778'E	
	Delete former edge line	(3) 59°53.153'N	22°15.600'E	

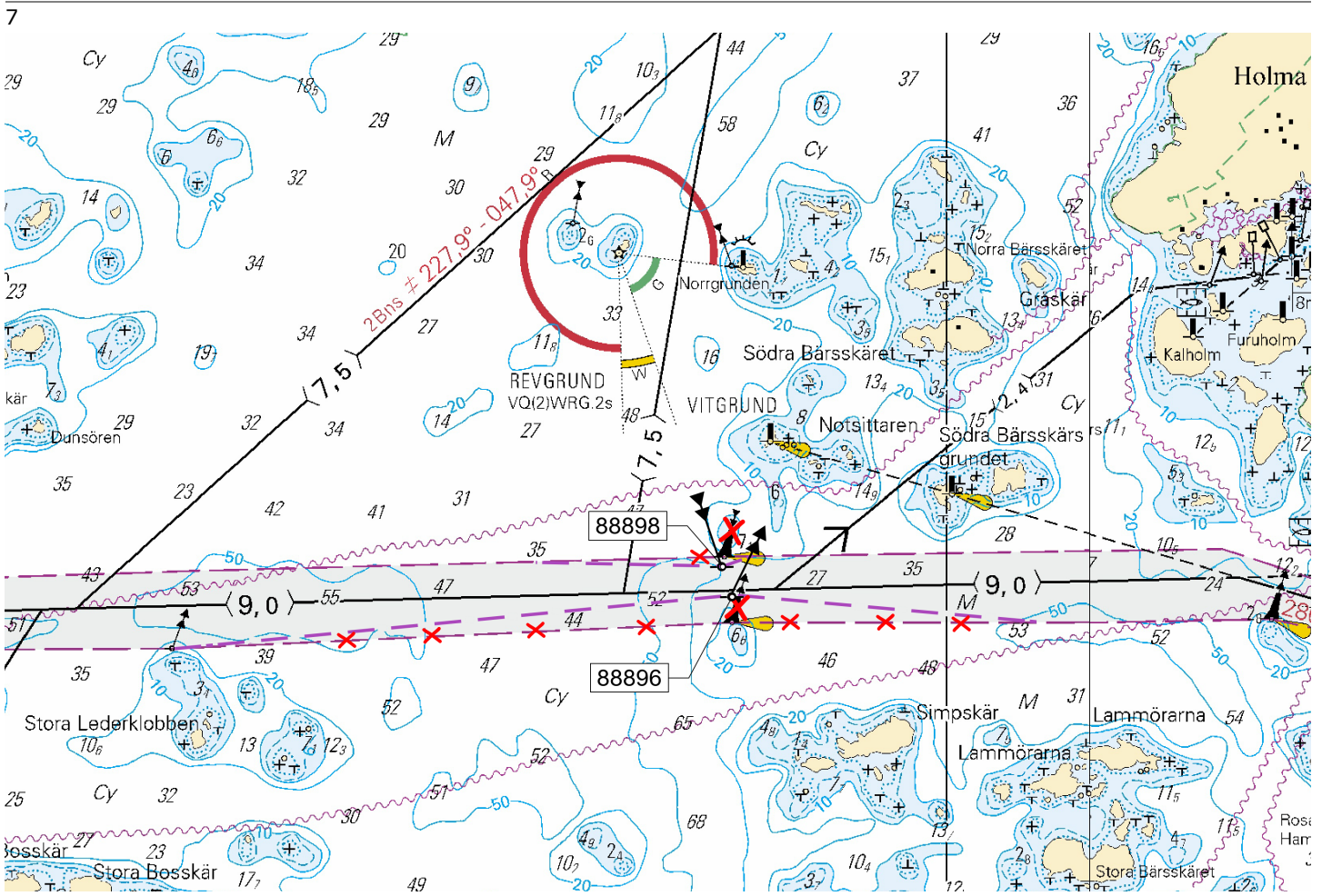


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

Vuoksi watercourse

*196/2024

2024-08-20

Finland. Vuoksi watercourse. Ruokolahti. Haukkasaari. Buoyage

Charts

L202, L202.2

Previous

181/2024 [↗](#)

1

Amend  HAUKKASAARI Fl.W.3s →  HAUKKASAARI Q.W

L202, L202.2 Rear

61°14.557'N 28°47.634'E 14070

2

Amend  HAUKKASAARI Fl.W.3s →  HAUKKASAARI Q.W

L202, L202.2 Front

61°14.546'N 28°47.705'E 14069

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.08.2024)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 ↗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 ↗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
20(T)/2021 ↗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Lighthouse Rodser extinguished. Notice repeated. Buoyage
228(T)/2021 ↗	951, A	Krestovj. Lighthouse Krestovj extinguished. Notice repeated. Buoyage
304(T)/2021 ↗	18, 192, A, B	Helsinki. Vuosaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
65(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
86(T)/2022 ↗	18, 191, 952, A, B	Helsinki. Kruunuvuori. Restrictions on small craft traffic. Fairways
90(T)/2022 ↗	951	Tiskolovo. Lighthouse Kajbolovo. Buoyage
229(T)/2023 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage
230(T)/2023 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Areas and borders
270(T)/2023 ↗	951, 952	N of Purekkarineem. Floating obstruction withdrawn. Obstructions
35(T)/2024 ↗	14, 138, A	Kotka. Lehmäsaari. Destroyed leading light. Buoyage
52(T)/2024 ↗	952, A, B	Prangli. Kelnase. Construction works. Areas and borders
80(T)/2024 ↗	18, 952, A, B	SW of Helsinginmatala. ODAS spar buoy. Buoyage
178(T)/2024 ↗	20, B	Ingå. Deep-water harbour. Seabed surveys. Areas and borders
187(T)/2024 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hakaniemi. Siltavuorensalmi. Areas and borders
194(T)/2024 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Buoyage

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
189(T)/2023 ↗	26, D	Pargas. Kirjala...Restrictions on traffic. Areas and borders
40(T)/2024 ↗	26, 190, D	Naantali. Raumakari. Särkänsalmi. Kirkonsalmi. Notice repeated. Buoyage
74(T)/2024 ↗	27, 167, D	Pargas. S of Utö. ODAS buoy. Buoyage
130(T)/2024 ↗	27, D	Pargas. S of Utö. ODAS buoy. Buoyage
139(T)/2024 ↗	25, 26, 37, D	Pargas. Seili. ODAS buoys. Buoyage
168(T)/2024 ↗	25, 26, 37, D	Pargas. Seili. ODAS buoy. Buoyage
193(T)/2024 ↗	22, 24, B, D	Kimitoön. Simpskär. Buoyage. Fairway areas

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
97(T)/2024 ↗	32, 160, C	Mariehamn. Lemströms canal...Restrictions on traffic. Areas and borders
154(T)/2024 ↗	31, 935, 953, C	Lemland. Light Lågskär extinguished. Buoyage
155(T)/2024 ↗	31, 935, C	TSS SOUTH ÅLAND SEA. Light Flötjan extinguished. Buoyage

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
30(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Ulko-Petäjäs. Areas and borders
160(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Otanlahti. Flytande ö. Obstructions
128(T)/2023 ↗	953, 954, 955, C	Saltvik. Brändö. Measuring equipment on seabed. Buoyage
253(T)/2023 ↗	955	E of Gävle. Light temporarily unlit. Buoyage
8(T)/2024 ↗	42, 125, E	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage
76(T)/2024 ↗	955	E of Gävle. Light Purrutgrund extinguished. Buoyage
95(T)/2024 ↗	42, 125, 955, E	Pori. Tahkoluoto. Lighthouse Kaijakari extinguished. Buoyage
120(T)/2024 ↗	43, 113, 955, E	Merikarvia. Dredging operations. Areas and borders
121(T)/2024 ↗	45, 46, 815, 816	Korsnäs. Measuring equipment on seabed. Obstructions

The Quark

T&P	Charts	The Quark
238(T)/2022 ↗	48, 115, 921, F, M	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
126(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Areas and borders
142(T)/2023 ↗	48, 115, 820, 956, 957, 8061, 8065	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage. Fairways. Fairway areas
255(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
256(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Notice repeated. Areas and borders
266(T)/2023 ↗	47, 825, 956, 957, 8065	TSS in Norra Kvarken. Buoys temporarily withdrawn for the winter. Buoyage
62(T)/2024 ↗	48, 819, 822, 956, 957, 8061, 8065	Korsholm. W of Replot. Lighthouse Vaasan Majakka extinguished. Buoyage

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
47(T)/2023 ↗	57, 119, 845, 846	Port of Oulu. (N2000) (BSCD2000)...Depths. Fairways. Fairway areas
263(T)/2023 ↗	55, 119, 838, 839, 958, 8071	Raahe. Light Heikinkari extinguished. Buoyage
133(T)/2024 ↗	59, 854	Tornio. Pensaskari. Buoyage
137(T)/2024 ↗	57, 847	Off Oulu. Länsiletto. Buoyage
144(T)/2024 ↗	57, 846	Oulu. Pajuniemi. Buoyage
145(T)/2024 ↗	57, 846, 958, 8071	Hailuoto. Bridge construction work. Areas and borders
164(T)/2024 ↗	57, 119, 846	Oulu. Pikisaari. Fairways
174(T)/2024 ↗	958	Off Luleå. Sandgrönnfjärden. Fairway partially closed. Areas and borders
175(T)/2024 ↗	60	Kemi. NE of Lighthouse Kemi 1. Construction works. Areas and borders

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
268(T)/2019 ↗	M	Kuopio. Kotkatniemi. Buoyage
214(T)/2020 ↗		Leppävirta. Hyvärilä. Buoyage
90(T)/2023 ↗	921, M	Kuopio. Light Sotkanselkä operational. Notice repeated. Buoyage

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäkijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäkijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
10(T)/2024 ↗		Saimaa Canal closed for the winter season.

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage

Announcements

T&P	Charts	Announcements
291(T)/2022 ↗		Bay of Bothnia. Off Oulu. V-AIS. Notice repeated.
137(T)/2023 ↗		Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic
102(T)/2024 ↗		Pargas. Hessund. Bridge construction work.
173(T)/2024 ↗		Kemi. Simo. Ii. Hydrographic surveying in progress.